

— DESDE 1967 —

AQUATIMER



EL PRIMER AQUATIMER DEL AÑO 1967



IWC Schaffhausen está estrechamente relacionada con el deporte del buceo desde los años 60. Su creciente popularidad hace que la manufactura lance en 1967 el primer Aquatimer. Es resistente a la presión de 20 bar y dispone de un bisel giratorio interior para la indicación del tiempo de buceo. En 1982, causa sensación el primer reloj de buceo de titanio con bisel giratorio exterior resistente a la presión de 200 bar: es el Ocean 2000. En 1997, IWC lanza la deportiva línea de relojes GST que se convierte en símbolo de robustez y de aptitud para las exigencias de la vida cotidiana. El espíritu inventivo de los ingenieros de IWC lleva a crear en 1999 el GST Deep One. Este llamativo reloj de buceo en caja de titanio es el primero de IWC con un medidor de profundidad mecánico.

En 2009, IWC lanza al mercado una colección de Aquatimer completamente renovada. Los relojes de buceo están equipados con un bisel giratorio exterior más fácil de manejar y con cristal de zafiro colocado a presión cuya parte inferior está revestida con una gruesa capa de Super-LumiNova®*.

La colección Aquatimer 2014 se presenta estéticamente más reservada y cromáticamente más discreta que la generación precedente. Son también relojes más seguros y funcionales. Más modelos de Aquatimer son equipados con movimientos de la manufactura propios de IWC. La novedad más llamativa es la construcción de la caja con el bisel giratorio exterior-interior. Combina las ventajas del bisel giratorio interior con un mayor confort de manipulación gracias al bisel colocado en el exterior. Incluso con los guantes de buceo o con los dedos fríos se puede hacer avanzar fácilmente y con gran precisión el bisel giratorio exterior con el sistema SafeDive por pasos de un minuto. La capa luminiscente Super-LumiNova®* para la escala del tiempo de inmersión del anillo interior garantiza una perfecta consulta en cualquier condición de visibilidad. Por otro lado, el sistema de cambio rápido de la correa o del brazalet de IWC permite cambiar rápida y fácilmente el brazalet de acero fino por la correa de caucho y viceversa.

En 2014, IWC dedica una edición especial en caja de bronce a la expedición a las Islas Galápagos del genial científico británico Charles Darwin. Las Islas Galápagos, situadas a 1000 kilómetros

DESDE HACE MUCHOS AÑOS, IWC SE SIENTE IDENTIFICADA CON LA IDEA DE LA SOSTENIBILIDAD

del continente sudamericano, son uno de los últimos paraísos naturales de la Tierra. El naturalista visitó las Islas Galápagos en el año 1835, en el curso de un viaje de investigación con el inolvidable HMS Beagle. Allí descubrió una fauna y flora únicas, diferentes en cada isla. Las observaciones que llevó a cabo serían la base de su principal obra, «El origen de las especies», publicada en 1859 y que da lugar a la moderna teoría de la evolución.

136 años después de Darwin, el «Comandante» Jacques-Yves Cousteau pone rumbo hacia el archipiélago con el Calypso, su buque de investigación. Su propósito es estudiar de cerca las iguanas marinas. Por séptima vez ya, IWC rinde homenaje con una edición especial al apasionado inventor, investigador y cineasta.

La Charles Darwin Foundation (CDF) y la Estación Científica Charles Darwin fundadas en 1959 y en 1964, con sede en la isla de Santa Cruz, se fundan como reacción al creciente interés de la ciencia por la protección de la naturaleza de las Islas Galápagos. Desde hace muchos años, IWC se siente identificada con la idea de la sostenibilidad. La manufactura de Schaffhausen apoya con una importante contribución la valiosa labor de las organizaciones de utilidad pública.

En 2016, IWC Schaffhausen lanza tres nuevos relojes de buceo Aquatimer. El Aquatimer Cronógrafo Edición «La Cumbre Volcano» no deja a nadie indiferente con el segmento de cuartos en color rojo magma en el reloj negro. Completan la colección el Aquatimer Automático 2000, con agujas e índices en amarillo intenso, y el Aquatimer Automático Edición «Expedition Jacques-Yves Cousteau», con esfera azul.



45

40

30

20

10

0

10

20

30

40

50

60

70

80

90

100

110

120

130

140

150

160

170

180

IWC
SCHAFFHAUSEN

AQUATIMER
DEEP THREE

25

ACT. DEPTH

MAX. DEPTH

SWISS MADE



MEDIDOR DE PROFUNDIDAD PARA UNA SEGURIDAD MÁXIMA

La tercera generación de los relojes de buceo de IWC con medidor de profundidad mecánico, el Aquatimer Deep Three con caja de titanio, es el paradigma de la evolución técnica relojera: más multifuncional, más seguro en su utilización, más fácil de manipular. Con tres parámetros –el tiempo de inmersión transcurrido, la máxima profundidad alcanzada en una inmersión y la aguja del segundero– se pueden planificar las paradas de descompresión necesarias al emerger y respetar la profundidad adecuada para finalizar con éxito la fase de buceo. El Aquatimer Deep Three, hermético 10 bar, ofrece así un sistema de reserva completo para el ordenador de buceo. Durante la fase de buceo, la

aguja azul de indicación de la profundidad se mueve por el campo de medición blanco en función de la mayor o menor profundidad. La aguja roja de indicación de la máxima profundidad alcanzada se queda parada en la máxima profundidad de inmersión alcanzada hasta 50 metros. A ello hay que añadir el sistema SafeDive para evitar un desajuste por inadvertencia del bisel giratorio exterior. La caja de titanio hace que este reloj sea más ligero que su predecesor de acero fino. Un precioso grabado en relieve que representa un casco de buceo adorna el fondo del reloj. La correa de caucho con diseño de olas se adapta de manera flexible a los diferentes tamaños de muñeca.



AQUATIMER

AQUATIMER DEEP THREE

REFERENCIA 3557



REF. IW 355701

en titanio con correa de caucho negra

Movimiento mecánico · Cuerda automática · Reserva de marcha de 42 horas con toda la cuerda dada · Indicación de la fecha · Segundero central con dispositivo de parada · Bisel giratorio exterior-interior mecánico con sistema SafeDive · Medidor de profundidad mecánico con aguja ratrapante para una profundidad máxima hasta los 50 m · Elementos luminiscentes en las agujas, la esfera y el bisel giratorio interior · Corona atornillada · Cristal de zafiro, abombado, antirreflejos por ambos lados · Grabado especial en el fondo · Hermético 10 bar · Sistema de cambio rápido de la correa o del brazaletes de IWC · Altura de la caja 16,5 mm · Diámetro 46 mm

A LA ALTURA DE LOS TIEMPOS A 2000 METROS DE PROFUNDIDAD

————— Su prototipo fue fabricado en 1982 para ser utilizado por los buceadores contra minas y lo configuró el legendario diseñador Ferdinand A. Porsche. La variante «civil», el Ocean 2000, alcanzó por primera vez una resistencia a la presión de 200 bar y se convirtió en un mito para los coleccionistas. También los modelos que le sucedieron, GST Aquatimer y Aquatimer Automático 2000, fueron, sobre todo, excelentes instrumentos de buceo destinados a los buzos profesionales y aficionados. El Aquatimer Automático 2000 está recomendado como sistema de reserva fiable incluso en condiciones extremas bajo el agua. Con la caja de titanio, el reloj vuelve a los orígenes de sus modelos de referencia. El tamaño un poco más grande de la caja de 46

milímetros garantiza una disposición más clara de las indicaciones en la esfera y deja espacio para la colocación del robusto movimiento de la manufactura de IWC calibre 80110. El bisel giratorio exterior, más fácil de manejar, se puede ajustar cómodamente incluso con guantes de buceo y, gracias al sistema SafeDive, de manera mucho más segura. Este año, el Aquatimer Automático 2000 se ofrece también con agujas e índices en amarillo intenso. La correa de caucho está disponible opcionalmente en la variante XXL para poder llevar puesto el reloj sobre el traje de neopreno o el traje seco de buceo. Como grabado para el fondo, los diseñadores consideraron una única posibilidad: el clásico casco de buceo de los buzos de aguas profundas.



45

30

SWISS
MADE

AQUATIMER
2000 METERS

SCHAFFHAUSEN
IWC

25
15





AQUATIMER

AQUATIMER AUTOMÁTICO 2000

REFERENCIA 3580



REF. IW358001
en titanio con correa
de caucho negra



REF. IW358002
en titanio con correa
de caucho negra



DORSO
para ambas referencias

Movimiento mecánico · Cuerda automática · Calibre de la manufactura 80110 (familia del calibre 80000) · Reserva de marcha de 44 horas con toda la cuerda dada · Bisel giratorio exterior-interior mecánico con sistema SafeDive · Indicación de la fecha · Segundero central con dispositivo de parada · Elementos luminiscentes en las agujas, la esfera y el bisel giratorio interior · Corona atornillada · Cristal de zafiro, abombado, antirreflejos por ambos lados · Hermético 200 bar · Sistema de cambio rápido de la correa o del brazalete de IWC · Altura de la caja 20,5 mm · Diámetro 46 mm



45

IWC
SCHAFFHAUSEN

AQUATIMER

30

SWISS MADE

25

60
30

60
30

HOMENAJE A UN LUGAR PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD Y A SU DESCUBRIDOR

Desde 2014, IWC muestra por primera vez en su catálogo un reloj con caja de bronce con el Aquatimer Cronógrafo Edición «Expedition Charles Darwin». Este atractivo material es un homenaje al HMS Beagle, el barco expedicionario de Darwin. En aquella época, el bronce, material resistente al agua del mar, era empleado, entre otros usos, en instrumentos náuticos y herrajes. El bronce adquiere con el paso del tiempo y en función de la utilización una pátina y se oscurece, lo que le proporciona al reloj su carácter inconfundible. Igualmente inconfundible y caracterizado por su variación es La Cumbre, el volcán en actividad situado en la Isla Fernandina, cuya última erupción data de 2009. Ahora IWC Schaffhausen dedica a esta impresionante fuerza de la Naturaleza un reloj de buceo muy especial: el Aquatimer Cronógrafo Edición «La Cumbre Volcano». El grabado especial en el fondo

muestra el volcán en erupción con una inmensa nube de cenizas. El revestimiento de caucho agradablemente cálido sobre la caja de acero fino hace que el reloj resulte muy cómodo. Parte de los beneficios se destinará a la Charles Darwin Foundation (CDF), que se dedica a la protección de las Islas Galápagos y desde 2009 coopera con IWC Schaffhausen. El Aquatimer Cronógrafo Edición «Galapagos Islands», con revestimiento de caucho de color negro mate, celebra asimismo la asociación con la CDF. El centro científico de las Galápagos tiene como objetivo investigar los ecosistemas únicos de la tierra y el agua y evitar la destrucción irreversible del patrimonio de la humanidad de las Islas Galápagos. Los tres relojes están equipados con el movimiento de la manufactura de IWC calibre 89365 y llevan a bordo todas las innovaciones de la actual generación del Aquatimer.

AQUATIMER CRONÓGRAFO EDICIÓN «EXPEDITION CHARLES DARWIN»

REFERENCIA 3795



REF. IW 379503

en bronce con correa
de caucho negra

Movimiento de cronógrafo mecánico · Cuerda automática · Calibre de la manufactura 89365 (familia del calibre 89000) · Reserva de marcha de 68 horas con toda la cuerda dada · Bisel giratorio exterior-interior mecánico con sistema SafeDive · Indicación de la fecha · Función de parada de minutos y segundos · Función flyback · Pequeño segundero con dispositivo de parada · Elementos luminiscentes en las agujas, la esfera y el bisel giratorio interior · Corona atornillada · Cristal de zafiro, abombado, antirreflejos por ambos lados · Hermético 30 bar · Sistema de cambio rápido de la correa o del brazalete de IWC · Altura de la caja 17 mm · Diámetro 44 mm

AQUATIMER

AQUATIMER CRONÓGRAFO EDICIÓN «LA CUMBRE VOLCANO»

REFERENCIA 3795



REF. IW 379505

en acero fino revestido de caucho
con correa de caucho negra

Serie limitada de 500 ejemplares · Movimiento de cronógrafo mecánico · Cuerda automática · Calibre de la manufactura 89365 (familia del calibre 89000) · Reserva de marcha de 68 horas con toda la cuerda dada · Bisel giratorio exterior-interior mecánico con sistema SafeDive · Indicación de la fecha · Función de parada de minutos y segundos · Función flyback · Pequeño segundero con dispositivo de parada · Elementos luminiscentes en las agujas, la esfera y el bisel giratorio interior · Corona atornillada · Cristal de zafiro, abombado, antirreflejos por ambos lados · Hermético 30 bar · Sistema de cambio rápido de la correa o del brazalete de IWC · Altura de la caja 17 mm · Diámetro 44 mm



AQUATIMER

AQUATIMER CRONÓGRAFO EDICIÓN «GALAPAGOS ISLANDS»

REFERENCIA 3795



REF. IW 3795 02

en acero fino revestido de caucho
con correa de caucho negra

Movimiento de cronógrafo mecánico · Cuerda automática · Calibre de la manufactura 89365 (familia del calibre 89000) · Reserva de marcha de 68 horas con toda la cuerda dada · Bisel giratorio exterior-interior mecánico con sistema SafeDive · Indicación de la fecha · Función de parada de minutos y segundos · Función flyback · Pequeño segundero con dispositivo de parada · Elementos luminiscentes en las agujas, la esfera y el bisel giratorio interior · Corona atornillada · Cristal de zafiro, abombado, antirreflejos por ambos lados · Hermético 30 bar · Sistema de cambio rápido de la correa o del brazalete de IWC · Altura de la caja 17 mm · Diámetro 44 mm



DE EXPEDICIÓN CON EL COMANDANTE COUSTEAU

————— A principios de los años 70, el pionero del buceo, investigador y cineasta Jacques-Yves Cousteau dio a conocer a millones de espectadores las misteriosas iguanas marinas con su película «Los dragones de las Galápagos». En 1973 fundó la Cousteau Society, una organización sin ánimo de lucro dedicada a la protección de la vida marina. Desde 2004, IWC está asociada con la Cousteau Society y apoya a esta organización en su misión de crear áreas marinas protegidas. El Aquatimer Cronógrafo Edición «Expedition Jacques-Yves Cousteau», con la tradicional esfera azul, es ya la sexta edición especial con el nombre del famoso francés. El grabado del fondo presenta al Comandante con su característico gorro de lana. Parte del beneficio de la venta de cada reloj va destinada

a beneficio de la Cousteau Society. El reloj dedicado a Cousteau es de idéntica construcción al Aquatimer Cronógrafo. El innovador mecanismo del bisel giratorio exterior-interior con sistema SafeDive para evitar un falso ajuste de los tiempos de inmersión por inadvertencia, aumenta la utilidad práctica del reloj de buceo, así como la hermeticidad, que pasa de 12 a 30 bar. La función de cronógrafo permite el cronometraje de tiempos finales y de tiempos acumulados hasta 12 horas; los pulsadores pueden ser activados también bajo el agua. La purista configuración de la esfera presenta un aspecto parecido al del primer Aquatimer de 1967, con una nueva interpretación más acorde con la época actual.



Con su legendaria serie de televisión «Los secretos del mar», Jacques-Yves Cousteau contribuyó a la creciente popularidad del deporte del buceo

AQUATIMER CRONÓGRAFO EDICIÓN «EXPEDITION JACQUES-YVES COUSTEAU»

REFERENCIA 3768



REF. IW 376805

en acero fino con correa de caucho negra

Movimiento de cronógrafo mecánico · Cuerda automática · Reserva de marcha de 44 horas con toda la cuerda dada · Bisel giratorio exterior-interior mecánico con sistema SafeDive · Indicación de la fecha y del día de la semana · Función de parada de horas, minutos y segundos · Pequeño segundero con dispositivo de parada · Elementos luminiscentes en las agujas, la esfera y el bisel giratorio interior · Corona atornillada · Cristal de zafiro, abombado, antirreflejos por ambos lados · Hermético 30 bar · Sistema de cambio rápido de la correa o del brazalete de IWC · Altura de la caja 17 mm · Diámetro 44 mm

AQUATIMER CRONÓGRAFO

REFERENCIA 3768



REF. IW376801
en acero fino con correa
de caucho negra



REF. IW376802
en acero fino con brazalete
de acero fino

Movimiento de cronógrafo mecánico · Cuerda automática · Reserva de marcha de 44 horas con toda la cuerda dada · Bisel giratorio exterior-interior mecánico con sistema SafeDive · Indicación de la fecha y del día de la semana · Función de parada de horas, minutos y segundos · Pequeño segundero con dispositivo de parada · Elementos luminiscentes en las agujas, la esfera y el bisel giratorio interior · Corona atornillada · Cristal de zafiro, abombado, antirreflejos por ambos lados · Hermético 30 bar · Sistema de cambio rápido de la correa o del brazalete de IWC · Altura de la caja 17 mm · Diámetro 44 mm

AQUATIMER CRONÓGRAFO

REFERENCIA 3768



REF. IW 376803
en acero fino con correa
de caucho negra



REF. IW 376804
en acero fino con brazalete
de acero fino

Movimiento de cronógrafo mecánico · Cuerda automática · Reserva de marcha de 44 horas con toda la cuerda dada · Bisel giratorio exterior-interior mecánico con sistema SafeDive · Indicación de la fecha y del día de la semana · Función de parada de horas, minutos y segundos · Pequeño segundero con dispositivo de parada · Elementos luminiscentes en las agujas, la esfera y el bisel giratorio interior · Corona atornillada · Cristal de zafiro, abombado, antirreflejos por ambos lados · Hermético 30 bar · Sistema de cambio rápido de la correa o del brazalete de IWC · Altura de la caja 17 mm · Diámetro 44 mm

EL MÁS PURISTA DE LA FAMILIA

Probablemente las Islas Galápagos sean el lugar más representativo de esa parte del mundo en la que el centelleante Pacífico de reflejos plateados viene a encontrarse con la lava de basalto de intenso color negro. Los diseñadores de IWC se inspiraron en este encuentro de diferentes elementos para configurar los colores del Aquatimer Automático en acero fino. El modelo básico de la familia Aquatimer se presenta con esfera negra o plateada a juego con la correa de caucho negra o el brazalete de acero fino. En la variante con esfera negra, las indicaciones relevantes para la inmersión están revestidas con una capa luminiscente Super-LumiNova®* de color verde. Especial-

mente elegante se presenta el modelo con esfera de color plateado. Aquí, el color de la masa luminiscente es algo más discreto, lo que no influye en la excelente facilidad de consulta en la oscuridad o en malas condiciones de visibilidad. Este año, el Aquatimer Automático Edición «Expedition Jacques-Yves Cousteau» incorpora el mismo azul en la esfera que el cronógrafo con el nombre del Comandante. Todos los modelos de Aquatimer Automático van equipados con el innovador bisel giratorio exterior-interior con el sistema SafeDive incluido. Con un diámetro de la caja de 42 milímetros, el Aquatimer Automático es el modelo más pequeño de la familia de relojes de buceo; y su esfera, la más purista.



AQUATIMER AUTOMÁTICO

REFERENCIA 3290



REF. IW 329001
en acero fino con correa
de caucho negra



REF. IW 329002
en acero fino con brazalete
de acero fino

Movimiento mecánico · Cuerda automática · Reserva de marcha de 42 horas con toda la cuerda dada · Bisel giratorio exterior-interior mecánico con sistema SafeDive · Indicación de la fecha · Segundero central con dispositivo de parada · Elementos luminiscentes en las agujas, la esfera y el bisel giratorio interior · Corona atornillada · Cristal de zafiro, abombado, antirreflejos por ambos lados · Hermético 30 bar · Sistema de cambio rápido de la correa o del brazalete de IWC · Altura de la caja 14 mm · Diámetro 42 mm

AQUATIMER AUTOMÁTICO

REFERENCIA 3290



REF. IW 329003
en acero fino con correa
de caucho negra



REF. IW 329005
en acero fino con correa
de caucho negra

Movimiento mecánico · Cuerda automática · Reserva de marcha de 42 horas con toda la cuerda dada · Bisel giratorio exterior-interior mecánico con sistema SafeDive · Indicación de la fecha · Segundero central con dispositivo de parada · Elementos luminiscentes en las agujas, la esfera y el bisel giratorio interior · Corona atornillada · Cristal de zafiro, abombado, antirreflejos por ambos lados · Hermético 30 bar · Sistema de cambio rápido de la correa o del brazalete de IWC · Altura de la caja 14 mm · Diámetro 42 mm